



Paolo Cavallone

# *Identificazione di un ritratto*

*per jazz band*

MEP 084

MusicEnsemblePublishing

*Identificazione di un ritratto per 15 strumenti (2015)*

Era nato nel 1897, mio nonno Filippo, e fu chiamato al fronte, diciotto anni, caporal maggiore. Tornò – Croce piena e medaglia d’oro – Cavaliere di Vittorio Veneto. La Seconda Guerra Mondiale la visse da civile, vittima dello squadrismo fascista sul lavoro perché aveva aderito ad uno sciopero. Morì nel 1994. I suoi racconti, li ricordo ancora; i suoi valori, il suo essere uomo. Un ricordo che, a distanza di anni, resta vivo in me: quella cultura che si era assorbiti bambini e che abbiamo visto sgretolarsi di fronte a noi. La distanza culturale, da quei tempi, fra lui/loro e me, fra la mia generazione e quelle nuove, una dicotomia che sembra insanabile. Questa la prima delle suggestioni intervenute durante la composizione del brano e che, forse, più aderisce alle esigenze della commissione di *Nuova Consonanza* in occasione della ricorrenza del centenario della Grande Guerra.

Il secondo elemento, complementare al primo, riguarda la poliedricità del mondo contemporaneo ossia l’esigenza di tradurre i vari idiomi confluiti nel *rendering* di un contemporaneo tono elegiaco, in quanto a commemorazione dei caduti, e che per analogia possa tenerne vivo il significato (al di là di possibili citazioni di canti patriottici, etc.). Dunque, la possibilità di inquadrare da differenti prospettive l’oggetto musicale genera configurazioni differenti e, allo stesso tempo, complementari le une alle altre. Ancora, il “limite”, o la sonorità fortemente caratterizzata, dell’organico della jazz band. Così, la tavolozza si arricchisce ancor di più, fino ad acquisire sonorità che non prendono mai una forma di genere, ma si decontestualizzano, aprendosi a forme diverse, anche quando la figura originale rappresentava già un cambio di prospettiva. Le esplicite citazioni: *La leggenda del Piave*, *l’Ebony concerto*, *Arpège* di Donatoni e, ancora una volta, *Dies Irae*. Ad Enrico Blatti, alla Roma Termini Orchestra, alla cara figura di mio nonno, a tutti loro.

Parigi, 18 ottobre 2015

Paolo Cavallone

*Au lendemain des événements barbares terroristes à Paris du 13 Novembre 2015, dans l’impossibilité de partir pour Rome – pour des raisons de sécurité – afin d’assister à la première exécution du morceau au Théâtre Vascello le 15 Novembre 2015, je voudrais adjoindre une autre dédicace à Identificazione di un ritratto, pour toutes les victimes innocentes tombées à cause de la folie meurtrière des terroristes.*

Paris, le 14 novembre 2015

Paolo Cavallone

## Organico

Flauto

Sassofono Soprano in Sib  
Sassofono Contralto in Mib  
Sassofono Tenore in Sib  
Sassofono Baritono in Mib

Corno in Fa

2 Trombe in Sib  
Trombone Tenore  
Tuba Bassa in Fa

Vibrafono

Pianoforte  
Chitarra classica amplificata  
Basso elettrico  
Batteria jazz

---

## **Avvertenze generali / General remarks:**

La partitura è scritta in Do  
*Score in C*

**Durata:** 6' ca.



alterazione ascendente di un quarto di tono  
*a quarter tone higher*



alterazione discendente di un quarto di tono  
*a quarter tone lower*

battute aleatorie si trovano a pag. 4 e 14 e devono essere organizzate dal direttore  
*aleatory bars – pages 4 and 14 – must be organized by conductor*



nota con valore indeterminato  
*the note-heads without stems have no determined value*

---

## **Legenda**

### **Flauto:**



armonico sulla fondamentale indicata  
*harmonic on the fundamental indicated*



tremolo di armonici sulle fondamentali indicate  
*harmonic tremolo on the fundamentals indicated*



soffio (sull'altezza indicata)  
*breath (at the pitch indicated)*



soffio/suono, suoni d'aria  
*breath/sound, suoni d'aria*



tongue ram

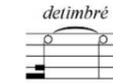


oscillazione di altezza  
*pitch bending*



Jet whistle

### **Sassofoni:**



slap



slap con attacco senza suono  
*slap no sound*



rumore di chiavi con le posizioni indicate  
*key noise*



bisbigliando



tremolo di armonici sulle fondamentali indicate  
*harmonic tremolo on the fundamentals indicated*



soffio (sull'altezza indicata)  
*breath (at the pitch indicated)*

---

## Ottoni/Brass:

### **Corno:**



soffio/suono  
*breath/sound*



soffio, attaccare con la lingua (assolutamente nessuna nota da eseguire), staccatissimo (non frullato) molto distinto  
*breath, attack with the tongue (breath only, absolutely no tone production), staccatissimo, very distinct*

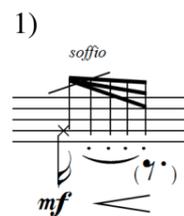
### **Trombe e Trombone:**

Tromba sordine richieste: *cup e harmon*  
*mutes required: cup and harmon*

Trombone sordina richiesta: *velvet*  
*mutes required: velvet*

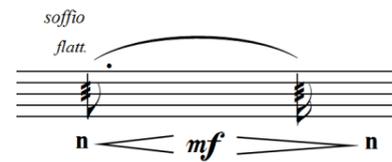
soffio/breath

due modi di notazione del soffio si trovano in partitura:  
*two ways of notating the breath can be found in the score:*



soffio accelerando progressivamente l'articolazione  
*breath, gradually quickening the articulation*  
*(staccatissimo, no fluttertongue)*

2)



soffio con fluttertongue  
*breath, with fluttertongue*



soffio/suono  
*breath/sound*

### **Tuba:**



*soffio*

## Vibrafono:



Armonico: premere leggermente un dito nel centro del tasto indicato dalla losanga e percuoterlo con la bacchetta fra il centro e il bordo. L'altezza risulterà due ottave al di sopra della nota percossa (come indicato dalla nota sovrastata dal cerchietto). Togliere immediatamente il dito dopo la percussione.

*Harmonic: lightly press the fundamental with finger. Play with stick between the center and the edge in order to obtain the overtone (two octave higher as indicated). Remove finger immediately after percussive.*

## Chitarra:



Golpe con le dita  
(sul 4° rigo: medio, 5° rigo: indice)  
*Golpe with fingers*  
*(4<sup>th</sup> line: middle finger, 5<sup>th</sup> index finger)*

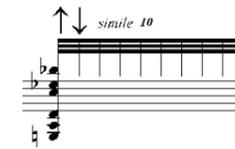
### **T** tambora

La "tambora" va eseguita al ponticello con il dito indice  
*"Tambora": the index finger strikes the strings percussively at the bridge*



Tambora stoppando le corde con la mano sinistra  
*Tambora stopping the strings with the left hand*

### **R** Rasguado



Rasguado: ripetizioni dello stesso accordo per il numero di volte indicato  
*Rasguado: up and down strokes with right hand for the number of times indicated*

### "Tremolo etouffé"



Il pollice della mano destra suona la quarta e quinta corda alternandole rapidamente in tremolo: da eseguire al ponticello. A pagina 19 l'alternanza è estesa a tre corde  
*The right hand thumb plays continuously alternating the 4<sup>th</sup> and the 5<sup>th</sup> strings and vice versa: to be played at the bridge. In page 19 the alternation is extended to three strings*

